

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Рабочая группа по правилам
процедуры и доказывания,
относящимся к части 6 Статута

Нью-Йорк

13-31 марта 2000 года

12-30 июня 2000 года

27 ноября - 8 декабря 2000 года

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ИТАЛИИ ПО ПРАВИЛАМ ПРОЦЕДУРЫ И ДОКАЗЫВАНИЯ, ОТНОсяЩИМСЯ
К СТАТЬЕ 6 СТАТУТА (СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО)¹

Правило 6.18

Указания по ведению разбирательства и заслушиванию показаний

Правило 6.18 (а)

Добавить следующий текст:

"Давая указания, председательствующий судья должен, в частности, учитывать
интересы детей, престарелых и инвалидов".

Правило 6.26

Прямая трансляция свидетельских показаний по каналам
аудио- или видеозаписи

Правило 6.26 (а)

В конце пункта добавить:

"В том случае, если свидетелями являются дети, независимо от того, пострадали они
или нет, следует рассмотреть вопрос о трансляции свидетельских показаний по каналам
аудио- или видеосвязи".

¹ Примечание: настоящий документ составлен на основе существующих правил, касающихся потерпевших, которые были утверждены в первом чтении Подготовительной комиссией 17 декабря 1999 года (PCNICC/1999/L.5/Rev.1/Add.1). Его следует толковать совместно с предложениями, содержащимися в документах PCNICC/2000/WGRPE(4)/DP.2 и PCNICC/2000/WGRPE(5)/DP.3.

Правило 6.29

Специальные меры

Правило 6.29 (е)

После слов "сексуального насилия" добавить слова "и детям, престарелым и инвалидам, являющимся потерпевшими или свидетелями".

Правило 6.30

Участие потерпевших в разбирательстве

Правило 6.30 [А] 1

После слов "лица, действующие с их согласия" добавить слова "или от их имени, если это дети, или, когда это необходимо, инвалиды", и таким образом эту фразу следует читать следующим образом:

"лица, действующие с их согласия или от их имени, в том случае если это дети, или, в случае необходимости, инвалиды, представляют в палату Суда письменное заявление".

Правило 6.31

О возмещении ущерба потерпевшим

Правило 6.31 (а)

После слова "в письменной" добавить слова "аудио-, видео-", и таким образом эту фразу следует читать:

"А) Просьба потерпевшего о возмещении ущерба в соответствии со статьей 75 составляется в письменной, аудио-, видео- или электронной форме и представляется Секретарю".
